

Compagnie Magali et Didier MULLERAS  
*danse - image - multimédia*

*Tournée 2008*

# **REVUE DE PRESSE**

*Amérique centrale - Angleterre*

choix d'articles principaux concernant les diffusions

GUATEMALA / Guatemala Ciudad - mai 08  
PANAMA / Panama Ciudad - mai 08  
NICARAGUA / Managua - mai 08  
HONDURAS / Tegucigalpa - mai 08  
COSTA RICA / San José - mai 08

**coproductions et soutiens 07-08:** Ville de Béziers, Ministère de la Culture - DRAC LR, Région Languedoc-Roussillon,  
Conseil Général de l'Hérault, CNC Centre National de la Cinématographie - Dicréam, El Médiateur - Perpignan,  
Théâtre Universitaire de Nantes, l'Olympic & Scopitone - Nantes, Sadler's Wells - Londres

**diffusions spectacle "Traces (96 détails)":** Théâtre de Béziers, Le Périscope Nîmes, Institut Français de Casablanca, Le Médiateur Perpignan  
Festival Temps d'Aimer - Biarritz, Festival Cynet Dresde - Allemagne, Academy of Media Arts Cologne - Allemagne  
Centre Pompidou - Paris, Théâtre Universitaire de Nantes, Sadler's Wells Londres, Le Séchoir - Saint Leu - île de la Réunion  
Alliance Française au Sri Lanka, Panama, Honduras; Costa Rica, Nicaragua, Guatemala, Institut Français d'Istanbul - Turquie...

**Contacts** 06.12.30.44.89 mail@mulleras.com

[www.mulleras.com](http://www.mulleras.com)





“Traces” es un espectáculo abstracto, basado en imágenes y danza detallado con gráficos, líneas, curvas en tres pantallas.

## Danza contemporánea desde Francia

Viernes 23 Mayo 2008

### TEGUCIGALPA.-

La presentación del fabuloso espectáculo visual de danza, “Traces” el viernes, respaldada por la embajada de Francia y la Alianza Francesa de Tegucigalpa, resultó todo un éxito. La noche cultural tuvo lugar, ayer, en el Teatro Nacional Manuel Bonilla.

Bajo el título de “Traces”, la actividad, una mezcla de baile, música y video, llegó a Honduras bajo la responsabilidad de la compañía “Mulleras”. La función inició a las 7 de la noche y fue dirigida por el director artístico Didier Mulleras, quien deleitó a los asistentes, con un dialogo entre la danza y la imagen.

El grupo de artistas describe a “Traces”, como una construcción de secuencias cortas, una colección de momentos y situaciones, un catálogo de humores e ideas con múltiples facetas proyectadas al público en pantallas, con un escenario puramente gráfico y coreográfico.

Mulleras, ha realizado sus presentaciones en 36 países y actualmente esta haciendo una gira a nivel Centroamericano y mundial, que recibe el apoyo oficial de la ciudad de Béziers - Francia, del CCCAC - Costa Rica, y de Air France.

revista

# AVANT

edición 27, mayo 2008

GUATEMALA

## DANZA Y MULTIMEDIA

**AIR FRANCE**



La Alianza Francesa presentará el espectáculo de danza contemporánea "Mini@tures", de la compañía francesa Mulleras, el Miércoles 14 de mayo, en el Teatro Nacional, 24 Calle 3 - 81 Zona 1, Guatemala Ciudad.

"De la pantalla al escenario y a la inversa, estas idas y vueltas entre lo real y lo virtual alimentan una reflexión artística inventiva y de cara al futuro". Así definió el prestigioso diario *Le Monde* a este espectáculo, que pone en escena un concepto coreográfico pluralista, con un viaje alrededor de lo real y lo virtual, en el que la danza juega con nuevas tecnologías, para crear una fusión con la música electrónica, el video-arte y el *web-design*.

Los coreógrafos franceses Magali y Didier Mulleras, que fundaron su Compañía en Béziers en 1986, crearon, hasta el día de hoy, 25 piezas para el escenario. Junto a "Mini@tures", podemos destacar dos creaciones recientes: "Invisible" y "Traces". Desde 1992 colaboran Nicolas Grimal, diseñador multimedia, así como las bailarinas Séverine Prunera e Elisabeth Nicol.

En 1998 comenzaron un proyecto creativo vinculado a la imagen y a Internet, y concibieron el sitio Web [www.mulleras.com](http://www.mulleras.com) donde se encuentran sus creaciones en línea. Obras atípicas, que generan nuevos espacios de creación alrededor de las NTIC (Nuevas Tecnologías de la Información y de la Comunicación), sus proyectos concebidos para Internet han sido vistos por más de 150 000 espectadores, esparcidos en 80 países y conectados a la red.

Han realizado giras por 32 países, algunos de los cuales son: USA, México, Inglaterra, Brasil, Portugal, Italia, Alemania, Ucrania, Letonia, Isla de la Reunión, India, Vietnam y Tailandia.

Con sus creaciones, Magali y Didier Mulleras proponen una danza nueva, no enfeudada a los estilos y los códigos establecidos, sino liberada, tanto en la escritura del movimiento como en sus espacios de representación.

"Mini@tures" es un proyecto nómada, un itinerario evolutivo, en el cual un equipo de artistas descubre un nuevo espacio de creación. Un intercambio inédito entre danza e imagen, entre el espectáculo vivo y el multimedia.

Un proyecto libre, para un público libre.

Para más información: [www.alianzafrancesa.org.gt](http://www.alianzafrancesa.org.gt) / Servicio Cultural Alianza Francesa / 5ta. Calle 10-55, zona 13, Guatemala Ciudad / Tel 2440 2102 / 2440 2809 / [comunicaciones@alianzafrancesa.org.gt](mailto:comunicaciones@alianzafrancesa.org.gt)

# EL NUEVO DIARIO

CON TODO EL PODER DE LA INFORMACIÓN

Lunes, 19 de mayo de 2008

MANAGUA  
NICARAGUA  
Mai 2008



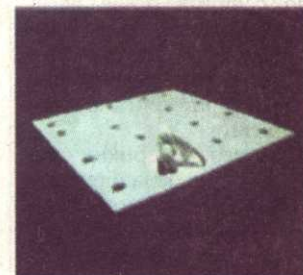
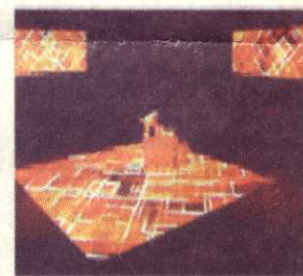
Danza contemporánea con multimedia

## TRAZOS de Cie. Mulleras

af

Ciudad de Beziere, Francia Patrocinador Oficial  
Gira Internacional 2008 de Cie Mulleras

teatro nacional  
Rubén Darío



Martes, 20 de mayo, 7:30 PM

Sala Experimental Pilar Aguirre del Teatro Nacional Rubén Darío

C\$ 60 Público General - C\$ Miembros AF



Año XXVIII / Edición 9971

Managua, Nicaragua



Embajada de Francia  
en Nicaragua  
Centro Cultural de Cooperación  
para América Central



Club de lectores  
EL NUEVO DIARIO

10%  
DESCUENTO

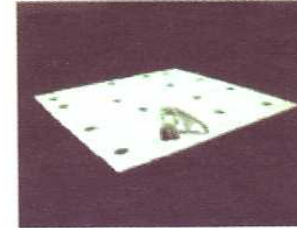
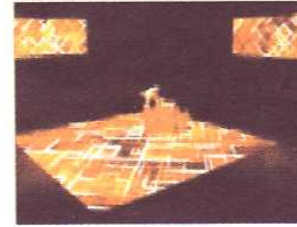
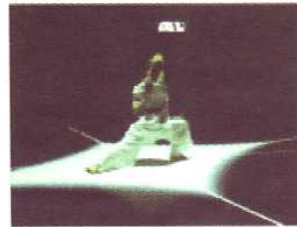
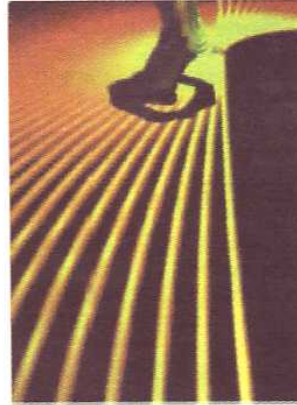
# EL DIARIO DE NEGOCIOS LA REPUBLICA

Costa Rica - Lunes 26 de mayo, 2008

C300

LUNES 26 DE MAYO, 2008 / LA REPUBLICA

## De lo real a lo virtual



*Desde Francia llega el espectáculo "96 Detalles" a cargo de la compañía coreográfica Mulleras, que mezcla la danza y la música con elementos multimedia*

### De interés

Estos son algunos datos de la presentación del espectáculo de danza contemporánea "96 Detalles":

**Cuándo:** 28 de mayo, 8 p.m.

**Dónde:** Auditorio Nacional

**Reservaciones:** 2222-7647

**Entrada:** C10 mil

**Organiza:** Alianza Francesa

“96 Detalles” llega a Costa Rica como una propuesta escénica donde el arte digital y el arte en vivo se unen.

El espectáculo de la compañía coreográfica francesa Mulleras se podrá disfrutar en el Auditorio Nacional el 28 de mayo a las 8 p.m.

“96 detalles” es un viaje creativo en el que se propone una fusión e interacción de distintos universos como el baile, el vídeo y

el multimedia.

“Los directores describen su propuesta como una obra polimórfica y flexible, que ofrece múltiples puntos de vista de un universo de geometría variable”, según expresó la Alianza Francesa en un comunicado.

Los autores exploran la relación entre el cuerpo y el baile, y el enfrentamiento del lenguaje corporal a elementos externos como la imagen, el sonido, la ilumina-

ción, elementos gráficos, textos, diseño y otros.

“Esta será una experiencia única para que el público reconozca en el arte abstracto las tendencias de la sociedad en la que habitan: la dicotomía entre lo físico y lo digital”, agrega el comunicado.

La compañía Mulleras se encuentra en la constante búsqueda de elementos y medios tecnológicos para poder expresarse.

Entre los trabajos anteriores de la compañía está “Mini@turas” e “Invisible”.

El grupo además ofrecerá un taller de danza contemporánea los días 26 y 27 de mayo en el mismo auditorio a partir de las 3 p.m.

Melissa González  
mgonzalez@larepublica.net

**Danza**  
La compañía francesa Mulleras presentará su danza en el país.  
14.



LA NACIÓN

Suplemento de Espectáculos

2008

14.05.08

14.05.08

14.05.08

14.05.08

14.05.08

14.05.08

14.05.08

14.05.08

14.05.08

14.05.08

14.05.08

14.05.08

14.05.08

14.05.08

14.05.08

14.05.08

14.05.08

14.05.08

14.05.08

14.05.08

14.05.08

14.05.08

14.05.08

14.05.08

14.05.08

14.05.08

14.05.08

14.05.08

14.05.08

14.05.08

14.05.08

14.05.08

14.05.08

14.05.08

14.05.08

14.05.08

14.05.08

14.05.08

14.05.08

14.05.08

14.05.08

14.05.08

14.05.08

14.05.08

14.05.08

14.05.08

14.05.08

14.05.08

14.05.08

14.05.08

14.05.08

14.05.08

14.05.08

14.05.08

14.05.08

14.05.08

14.05.08

14.05.08

14.05.08

14.05.08

14.05.08

14.05.08

14.05.08

14.05.08

14.05.08

14.05.08

14.05.08

14.05.08

14.05.08

14.05.08

14.05.08

14.05.08

14.05.08

14.05.08

14.05.08

14.05.08

14.05.08

En **nacion.com**  
Vea fotografías del espectáculo *96 Detalles*, de la compañía francesa Mulleras.  
GALERÍA DE FOTOS



## viva / DANZA Y TEATRO

Función el miércoles, en el Auditorio Nacional

# 96 Detalles hechizará el movimiento

### Refrigerio visual:

La compañía francesa Mulleras presentará su espectáculo en el país. Su trabajo mezcla danza y tecnología en un solo arte

\*  
**Yendry Miranda**  
ymiranda@nacion.com

Danza y tecnología... esos son los ingredientes que necesita la Compañía Coreográfica Mulleras para hacer de sus espectáculos un hechizo para la vista y la imaginación.

La agrupación francesa es conocida ampliamente por el uso magistral de recursos como la música electrónica, el video web y el diseño web, al servicio del arte de los movimientos. Ellos presentarán en Costa Rica su última puesta en escena llamada *96 Detalles*.

Los franceses bailarán el próximo miércoles, en el Auditorio Nacional, ubicado en el Museo de los Niños, a las 8 p. m.

La visita al país es promovida por la Alianza Francesa.

Según la información proporcionada por esta entidad, esta creación de Mulleras es el resultado de "una experimentación entre el arte digital y el arte vivo".

"Los directores describen su propuesta escénica como una obra polimórfica y flexible, que ofrece múltiples puntos de vista de un universo de geometría variable y con múltiples facetas", explicó Ana Beatriz Fernández, encargada prensa para la programación cultural de la Alianza Francesa.

Como parte de su visita al país, los artistas también impartirán un taller de danza contemporánea para profesionales, durante los primeros días de esta semana.

Estas clases se darán también en las instalaciones del Auditorio



**En suelo tico.** Esta es la primera vez que la agrupación francesa Mulleras visita Costa Rica. COMPAÑÍA MULLERAS/LN

Nacional y serán gratuitas.

Fernández indicó que en este taller los alumnos podrán conocer más sobre el uso de recursos tecnológicos dentro de una coreografía.

Las personas interesadas en participar pueden reservar su espacio dentro de estas clases llamando al teléfono 2222-7647.

**Trayectoria.** La Compañía Coreográfica Mulleras nació por iniciativa de los coreógrafos Magali Viguier y Didier Mulleras en 1988, en Beziers, Francia.

A lo largo de su carrera, esta agrupación se ha destacado por el profesionalismo y talento de todos sus intérpretes.

Actualmente el grupo está con-

formado por los bailarines Séverine Prunera, Elisabeth Nicole y la misma Magali Viguier-Mulleras.

Dentro de su experiencia con el uso de recursos multimedia, los franceses han creado diferentes montajes como *Mini@tures*, *Invisible* y *96 Detalles*.

Estos trabajos les han valido el visto bueno de la crítica especiali-



### DESDE EUROPA

**PRESENTACIÓN DE LA COMPAÑÍA MULLERAS**

**DÍA** 28 DE MAYO

**HORA** 8 P. M.

**LUGAR** AUDITORIO NACIONAL

**ENTRADAS:** ₡10.000

**RESERVACIONES:** 2222-7647

zada, quienes en algunos casos los han calificado como "un grupo innovador desde todo ángulo que se mire y uno de los pocos que usa la tecnología de las computadoras de formas interesantes" (*The Times*, Londres).

Según datos de su sitio de Internet [www.mulleras.com](http://www.mulleras.com), sus espectáculos han sido vistos por más de 150.000 personas.

Como parte de sus giras internacionales, la agrupación se ha presentado en más de 32 países de Europa, Asia y el continente americano donde, entre otros destinos, han llevado su talento a Estados Unidos, México y Guatemala. ●